Manuale dell'operatore

con informazioni sulla manutenzione

Second Edition
Second Printing
Part No. 43640IT

Z™-45/22 MP

GAS/LPG
DIESEL
BI-FUEL
TRI-FUEL

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

Contatti:

Internet: http://www.genielift.com
E-mail: techpub@genieind.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; si consiglia di annotarlo sul Registro di controllo. In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina. È consigliabile annotare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Verifica del corretto manuale

Questo manuale dell'operatore illustra i modelli Genie Z-45/22 con le seguenti opzioni di alimentazione introdotte nel 1993:

BENZINA/GPL
DIESEL
DOPPIO CARBURANTE
(Diesel/CC)
TRIPLO CARBURANTE
(Benzina/LPG/DC)

L'opzione di alimentazione è indicata sul coperchio della piattaforma girevole o sulla piastra del numero di serie.

Prima edizione: Prima stampa, febbraio 1993
Seconda ristampa, maggio 1993
Terza ristampa, aprile 1995
Quarta ristampa, febbraio 1996

Seconda edizione: Prima stampa, novembre 1996
Seconda ristampa, marzo, 1997

Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Norme di sicurezza

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima consentita dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma. L'accesso alla piattaforma è consentito solo da terra tramite il cancelletto di accesso.

I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale. Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: **Z-45/22 MP**

N. di fabbrica:

Anno di costruzione:

Costruttore:
Genie Industries
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

Targhetta identificatrice:

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica della macchina e marcatura CE si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme sulla sicurezza incluse in questo manuale può provocare la morte o gravi lesioni personali.

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 **Evitare situazioni di pericolo.**

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare:

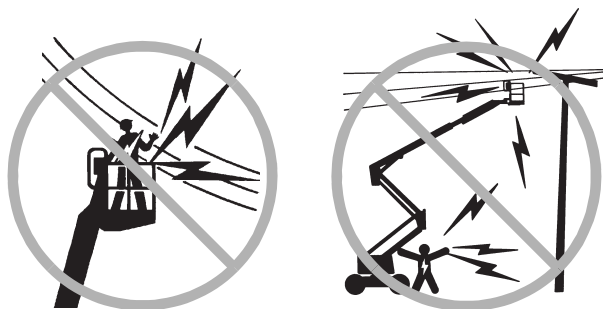
le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali della sicurezza e dell'operatore
e gli adesivi presenti sulla macchina

le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro

la normativa nazionale vigente

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

Pericolo di fulminazione

La macchina **non** è elettricamente isolata e **non** fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.

Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Tensione tra coppie di fasi	**Distanza minima di sicurezza Metri**
Da 0 a 300 V	Evitare il contatto
Da 300 V a 50 KV	3,05
Da 50 KV a 200 KV	4,60
Da 200 KV a 350 KV	6,10
Da 350 KV a 500 KV	7,62
Da 500 KV a 750 KV	10,67
Da 750 KV a 1.000 KV	13,72

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

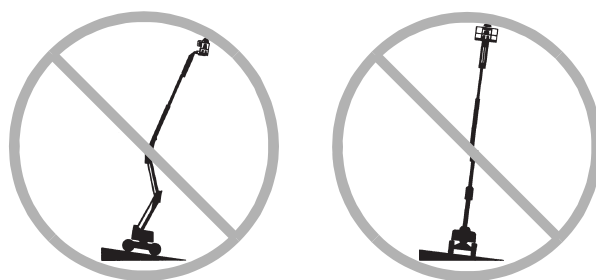
Prendere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di ribaltamento

Il personale e le apparecchiature non devono superare la capacità massima della piattaforma.

Capacità massima della piattaforma	227 kg
Numero massimo di occupanti	2

Prima di utilizzare la macchina, accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina. Il carico massimo di ogni pneumatico è indicato nelle specifiche tecniche del manuale.

Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma soltanto quando la macchina è posizionata su una forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona:

Non estendere, ruotare o sollevare il braccio rispetto alla posizione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nel retrarre il braccio e abbassare la piattaforma. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma.

Non superare mai l'inclinazione massima consentita del carro indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

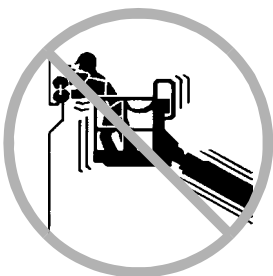
È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota. In caso di smontaggio di parti in quota, accertarsi del peso per evitare superamenti della portata.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s (45 km/h) o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

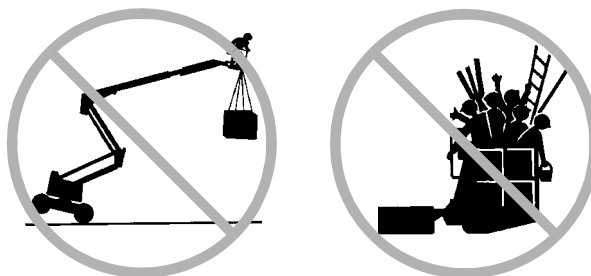
Non spostare la macchina con il braccio sollevato oppure esteso su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose.

Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

Massima sollecitazione manuale consentita - CE	400 N

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non modificare o alterare la piattaforma di lavoro aereo. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.

Non posizionare o fissare carichi sporgenti su qualsiasi parte della macchina.

Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

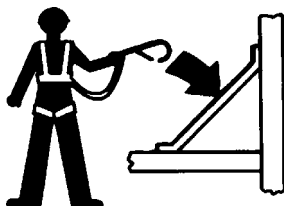
Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

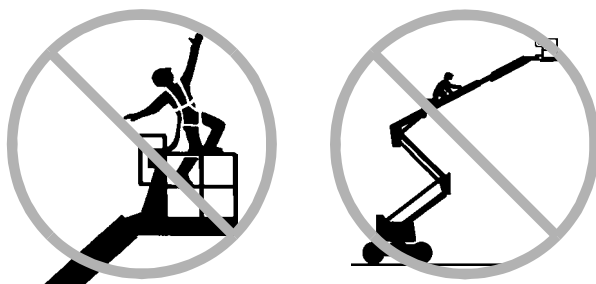
Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.

Pericolo di caduta

Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

È consigliabile che gli operatori indossino un elmetto omologato durante le operazioni con la macchina.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.

Non scendere dalla piattaforma se sollevata. In caso di interruzione dell'alimentazione, il personale a terra deve utilizzare i comandi manuali per abbassare la piattaforma.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Pericolo di esplosione e incendio

Non utilizzare la macchina in caso di odore o tracce di gas liquido di petrolio (GPL), benzina, carburante diesel o altre sostanze esplosive.

Non rifornire la macchina di carburante quando il motore è acceso.

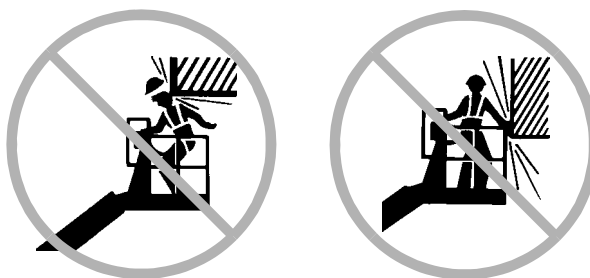
Rifornire la macchina di carburante e caricare le batterie esclusivamente in un'area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina in ambienti pericolosi o in presenza di gas o materiali infiammabili o esplosivi.

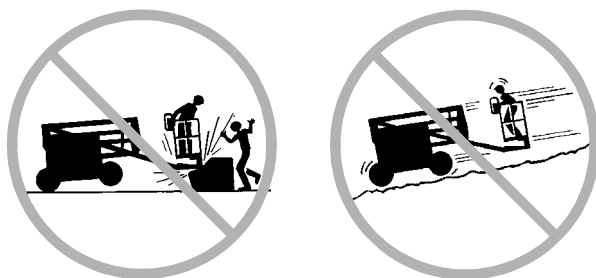
Pericolo di collisione

Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida.

Accertarsi della posizione del braccio principale e secondario e della piattaforma durante la rotazione della ralla.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.

Adottare estrema cautela nell'impugnare la ringhiera della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare il braccio se l'area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.

Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e agli altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Evitare la guida pericolosa durante l'utilizzo della macchina.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru a ponte aereo se i comandi di tale gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.
Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.
Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa, contattare il costruttore.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti come specificato in questo manuale e nel *Manuale di Manutenzione Genie Z-45/22.*

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali della sicurezza e di istruzioni per l'operatore siano leggibili e riposti all'interno del contenitore presente in piattaforma.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Asicurarsi di aprire le valvole di arresto del sistema idraulico (in prossimità del serbatoio idraulico) prima di avviare il motore.

Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Utilizzare sempre la macchina in un'area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da ossido di carbonio.

Sicurezza relativa alle batterie

Pericolo di ustioni

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Pericolo di esplosione

Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 36 V per caricare le batterie.

Pericolo di fulminazione

Evitare il contatto con terminali elettrici.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:

Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

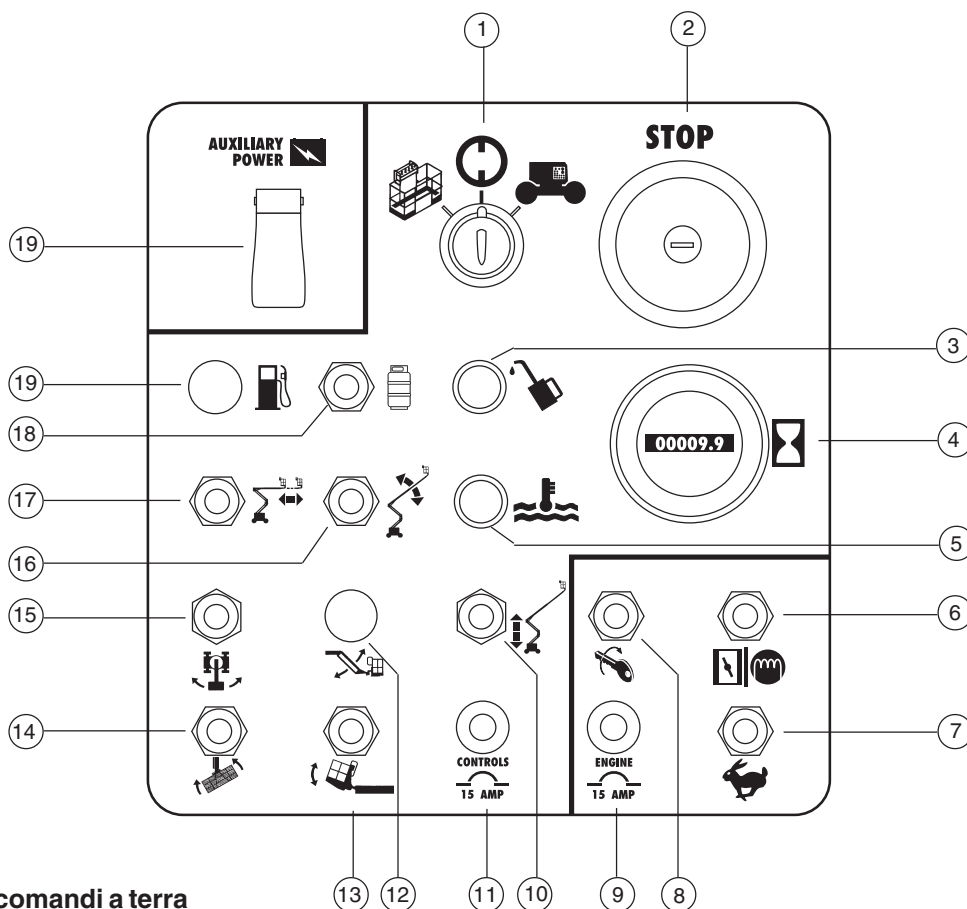
PERICOLO Rosso: indica la presenza di una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

AVVERTENZA Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

ATTENZIONE Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

ATTENZIONE Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare danni alla macchina e agli impianti.

AVVISO Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

Comandi

Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

1 Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra
2 Pulsante di arresto di emergenza
3 Lampada spia segnalazione bassa pressione olio motore
4 Contaore (solo a motore acceso)
5 Lampada spia surriscaldamento liquido refrigerante motore
6 Modelli benzina/GPL: interruttore valvola dell'aria carburatore
Modelli diesel: interruttore candele di preriscaldo
7 Interruttore abilitazione funzioni
8 Interruttore avviamento motore
9 Interruttore da 15A per circuiti elettrici del motore
10 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario
11 Interruttore da 15A per circuiti elettrici dei comandi
12 non utilizzato
13 Interruttore livello piattaforma
14 Interruttore rotazione piattaforma
15 Interruttore rotazione ralla
16 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale
17 Interruttore estensione/retrazione braccio principale
18 Modelli benzina/GPL: selettore carburante
19 Non utilizzato

COMANDI

Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante avvisatore acustico

2 Dispositivi opzionali

3 Interruttore abilitazione traslazione

4 Lampada spia abilitazione traslazione

5 Selettore funzioni di traslazione:
- Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati
- Simbolo macchina su superficie piana: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione

6 Interruttore rotazione piattaforma

7 Interruttore livello piattaforma

8 Lampada spia segnalazione bassa pressione olio motore

9 Lampada spia surriscaldamento motore

10 Modelli benzina/GPL: interruttore valvola dell'aria carburatore
Modelli diesel: interruttore candele di preriscaldo

11 Interruttore avviamento motore

12 Selettore di comando numero di giri motore (giri/min)
  - Icona lepre e interruttore a pedale: numero elevato di giri attivato con interruttore a pedale
  - Icona tartaruga: basso numero di giri
  - Icona lepre: numero di giri elevato

13 Selettore carburante: GPL/benzina

14 Pulsante di arresto di emergenza

15 Supporto di riposo per polsi della manopola di comando traslazione

16 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzata

17 Selettore di controllo velocità funzioni braccio

18 Interruttore estensione/retrazione braccio principale

19 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale

20 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario

21 Interruttore rotazione ralla sinistra/destra

22 Modelli a due e tre tipi di alimentazione: indicatore di carica batterie/interruzione per bassa tensione (opzionale)

Controllo preoperativo

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore la sottoponga alla prova.

Fare riferimento all'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente e ciascuna ubicazione per rilevare eventuali modifiche, danni o parti allentate, staccate o mancanti.

Una macchina danneggiata o modificata non deve mai essere utilizzata. Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica alla macchina rispetto alle condizioni originarie, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controllo preoperativo

❏ Assicurarsi che i manuali di istruzioni per l'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.

❏ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Adesivi.

❏ Controllare l'olio del motore, l'olio del sistema idraulico e i livelli di liquido refrigerante e di carburante. Controllare eventuali perdite.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni e componenti mancanti o non adeguatamente montati:

- ❏ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❏ Elettropompa idraulica, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- ❏ Serbatoi carburante e idraulico
- ❏ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
- ❏ Pattini frenanti braccio
- ❏ Pneumatici e ruote
- ❏ Motore e relativi componenti
- ❏ Interruttori di fine corsa
- ❏ Allarmi, avvisatore acustico e lampeggiatore
- ❏ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❏ Barra di protezione/cancello d'ingresso della piattaforma

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

- ❏ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❏ Ammaccature o danni alla macchina

❏ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e i perni siano montati e adeguatamente serrati.

❏ Modelli a due e tre tipi di alimentazione: assicurarsi che entrambi i gruppi di batterie siano montati e correttamente collegati.

❏ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e bloccati.

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione.

I controlli e gli interventi di manutenzione descritti nel manuale di manutenzione richiedono che il responsabile qualificato conservi per cinque anni i risultati di tutti i controlli e gli interventi di manutenzione.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche la sostituzione di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza, nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina e deve accompagnarla per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio della macchina, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare la macchina ovunque sia utilizzata.

Prova delle funzioni

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata definita per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Legenda simboli

⊙ Indica che è previsto un risultato specifico dopo l'esecuzione di una serie di operazioni.

Prova delle funzioni

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

Comandi a terra

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO (ON).

⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

4 Avviare il motore. Consultare *Avviamento del motore*, pagina 17.

Prova di arresto di emergenza

5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione SPENTO (OFF).

⊙ Risultato: il motore deve spegnersi e nessuna funzione di comando a terra e in piattaforma deve essere operativa.

6 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO (ON) e riavviare il motore.

Prova delle funzioni della macchina

7 Non mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni su posizioni laterali. Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci **non** devono essere operative.

8 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due posizioni laterali e azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e braccio.

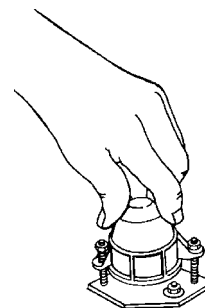
⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo. Il segnale acustico discesa (se presente) suona durante la discesa del braccio principale o secondario.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso ciò non avvenisse, non utilizzare la macchina.
Prima di salire in quota, verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Modelli dotati di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore di fine corsa velocità traslazione.

Prova del sensore d'inclinazione

9 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma in posizione ACCESO (ON). Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

10 Aprire la calotta ralla dal lato motore. Individuare il sensore di inclinazione accanto al quadro comandi a terra.

11 Premere verso il basso su un lato del sensore di inclinazione.

⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma deve suonare.

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

12 Riavviare il motore.

13 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione SPENTO (OFF).

⊙ Risultato: il motore deve spegnersi e nessuna funzione di comando a terra e in piattaforma deve essere operativa.

Prova dell'avvisatore acustico

14 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO (ON) ma non avviare il motore.

15 Premere il pulsante avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

19 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

20 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale e riavviare il motore.

21 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale. Eseguire, quindi, una prova di ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: le funzioni della macchina **non** devono essere operative.

Prova delle funzioni della macchina

22 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

23 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

24 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono funzionare per un ciclo completo.

Nota: controllare la velocità delle funzioni braccio mediante la regolazione del selettore di controllo velocità funzioni braccio. L'unità di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni della piattaforma, di traslazione e di sterzata.

Modelli dotati di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore di fine corsa velocità traslazione.

Prova dello sterzo

25 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

26 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

27 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

28 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

Prova traslazione e frenata

29 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

30 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

31 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

32 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni di arresto traslazione devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

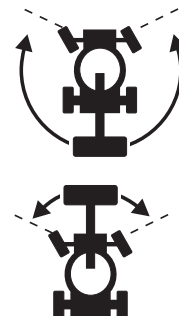
Prova del sistema di abilitazione traslazione

33 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

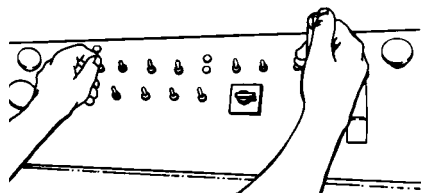
34 Premere verso il basso l'interruttore a pedale. Abbassare, quindi, il braccio in posizione retratta.

35 Ruotare la ralla fino a portare il braccio principale oltre una delle ruote sterzanti.

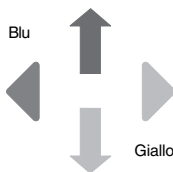
⊙ Risultato: la lampada spia abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere accesa mentre il braccio principale si trova in qualsiasi punto compreso nel raggio di azione illustrato in figura.

36 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

37 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione **non** deve essere operativa.

38 Spostare e mantenere azionato l'interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: quando il sistema di abilitazione traslazione è attivo, la macchina esegue la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

Prova velocità di traslazione ridotta

39 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

40 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

41 Sollevare il braccio principale di 61 cm circa.

42 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

43 Spostare il selettore funzione di traslazione su regime elevato, quindi spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare 12,2 metri per 150 secondi.

44 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

45 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

46 Sollevare il braccio secondario di 61 cm circa.

47 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

48 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare 12,2 metri per 150 secondi. Se la velocità di traslazione con i bracci sollevati supera i 12,2 metri per 150 secondi, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

Prova del selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione (se presente)

49 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento

50 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

51 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: nessuna funzione di traslazione deve essere operativa.

52 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni del braccio devono essere operative.

53 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione.

54 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

55 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa.

56 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: le funzioni di traslazione devono essere operative.

57 Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Controllo dell'area di lavoro

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- Dirupi o fossati
- Cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- Ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- Ambienti pericolosi
- Superfici portanti non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- Vento oltre i 12,5 m/s (45 km/h) e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- Temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- Presenza di atmosfera esplosiva
- Scarsa o insufficiente illuminazione
- Insufficiente ventilazione
- Presenza di personale non autorizzato
- Altre condizioni di potenziale pericolo

Istruzioni operative

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Eseguire il controllo dell'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

L'utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale e attrezzi ad un sito di lavoro aereo può causare condizioni di pericolo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Avviamento del motore (se presente)

1 Sui comandi a terra, posizionare l'interruttore a chiave nella posizione desiderata.
2 Assicurarsi che entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su ACCESO (ON).
3 Modelli a benzina/GPL: selezionare il tipo di alimentazione spostando il selettore carburante dai comandi in piattaforma sulla posizione desiderata.
4 Spostare l'interruttore a levetta del motorino di avviamento in una delle due posizioni laterali. Se il motore non si avvia oppure si spegne, il ritardo di riavviamento motore disattiva l'interruttore di avviamento per 3 secondi.

Motore freddo - modelli a benzina: utilizzare l'interruttore della valvola dell'aria carburatore durante l'avviamento finché il motore diventa caldo.

Motore freddo - modelli diesel: spostare l'interruttore delle candele di preriscaldo sulla posizione di preriscaldo per 15 secondi prima dell'avviamento.

Tutti i modelli: in condizioni climatiche rigide, con temperature di -6 °C e inferiori, riscaldare il motore per 5 minuti per prevenire danni al sistema idraulico.

Se il motore non parte dopo aver azionato l'avviamento per 15 secondi, determinare la causa e procedere alla riparazione dell'eventuale guasto. Attendere 60 secondi prima di riavviare il motore.

Arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra o su quelli piattaforma portandolo sulla posizione SPENTO (OFF) per arrestare tutte le funzioni di comando a terra e in piattaforma e spegnere il motore.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione di comando a terra o in piattaforma che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante di arresto di emergenza.

La selezione e l'azionamento dei comandi a terra prevalgono sul pulsante di arresto di emergenza in piattaforma.

L'azionamento dei comandi manuali prevale sui pulsanti di arresto di emergenza a terra e in piattaforma.

Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO (ON).

3 Avviare il motore (se presente).

Posizionamento della piattaforma

1 Mantenere l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due posizioni laterali.

2 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso ciò non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota, verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Modelli dotati di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore di fine corsa velocità traslazione.

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma sulla posizione ACCESO (ON).

3 Avviare il motore (se presente). Non premere verso il basso l'interruttore a pedale quando si avvia il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Impostare il selettore di controllo velocità funzioni braccio alla velocità desiderata.

2 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento (se presente).

3 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

4 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Nota: l'unità di controllo velocità funzioni braccio non influisce sulle funzioni della piattaforma, di traslazione e di sterzata.

Modelli dotati di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore di fine corsa velocità traslazione.

Sterzata

1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

3 Girare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante situato sulla parte superiore della manopola di comando traslazione.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su traslazione (se presente).
2 Premere verso il basso l’interruttore a pedale.
3 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione dal centro.

   Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione verso il centro.

   Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale oppure rilasciare l’interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce di direzione con codice colore dei comandi in piattaforma e lo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

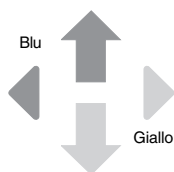
La velocità di traslazione della macchina è limitata quando i bracci sono sollevati.

Abilitazione traslazione

La spia ACCESO (ON) indica che il braccio principale ha superato una delle ruote sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

Per eseguire la traslazione, mantenere azionato l’interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Ricordare che la macchina si sposta nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi traslazione e sterzata.

Utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore dei comandi in piattaforma e lo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

Interruzione per bassa tensione

La lampada spia ACCESO (ON) indica che la batteria è quasi scarica e che tutte le funzioni di sollevamento non sono operative. È necessario eseguire la carica delle batterie.

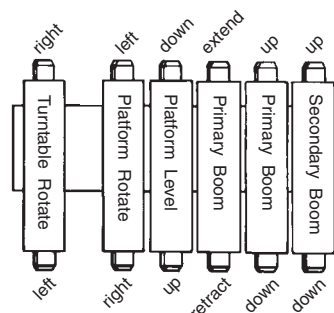
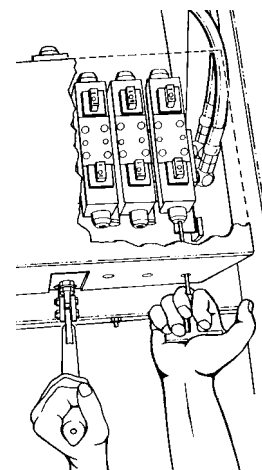
Generatore

Per utilizzare il generatore, spostare l’interruttore a levetta del generatore sulla posizione generatore. Il motore continua a essere acceso ma le funzioni relative alla traslazione e alla piattaforma non sono operative.

Collegare l’utensile a funzionamento elettrico alla presa GFCI di alimentazione in piattaforma.

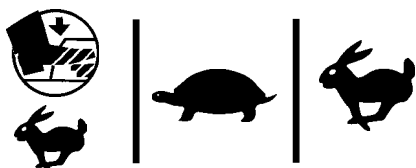
Per azionare nuovamente le funzioni della macchina, spostare l’interruttore a levetta del generatore sulla posizione funzioni della macchina. Tutte le funzioni ritornano a essere operative.

Comandi manuali

È possibile manovrare tutte le funzioni del braccio con la pompa a mano presente sulla ralla di fronte al distributore dell’impianto idraulico.

1 Selezionare una funzione e la valvola corrispondente.
2 Aprire manualmente la valvola premendo su un’estremità della bobina della valvola con una maniglia a T.
3 Mantenere la valvola in posizione aperta e azionare la pompa a mano esercitando un movimento di spinta/trazione.
4 Per chiudere la valvola, rimuovere la maniglia a T dalla bobina della valvola.

Selezione modalità di traslazione

- Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati
- Simbolo macchina su superficie piana: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione

Selezione numero di giri motore (giri/min.)

Selezionare il numero di giri motore (giri/min) utilizzando i simboli presenti sul quadro comandi.

- Icona lepre e interruttore a pedale: numero elevato di giri azionato con interruttore a pedale
- Icona tartaruga: basso numero di giri
- Icona lepre: numero di giri elevato

Arresto del motore

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza e portare l'interruttore a chiave su SPENTO (OFF).

Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su SPENTO (OFF) e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

5 Bloccare le ruote con zeppe.

Trasporto

Osservare e rispettare:

☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.

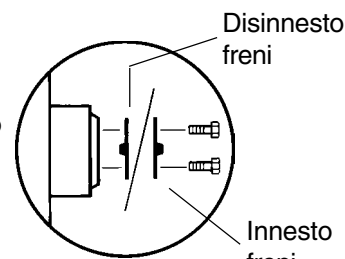
☑ Assicurarsi che la capacità del veicolo e le superfici di carico siano in grado di sopportare il peso della macchina. Consultare il capitolo Specifiche tecniche.

☑ Assicurarsi che il blocco rotazione della ralla sia bloccato prima di procedere al trasporto. Sbloccare la ralla prima di rimetterla in funzione.

Configurazione a ruote libere per sollevamento con verricelli

Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.

Modelli 2WD: rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura).

Modelli 4WD: rilasciare i freni ruotando i quattro coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione.

Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

Eseguire le procedure in ordine inverso per reinnestare i freni.

Nota: la valvola di disinnesto traslazione della pompa deve rimanere sempre chiusa.

Nota: si sconsiglia di rimorchiare la macchina Genie Z-60/34. Se la macchina deve essere trainata, non superare la velocità di 3,2 km/h.

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Utilizzare sempre il perno di blocco rotazione della ralla ogni volta che si esegue il trasporto della macchina.

Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti allentati o non bloccati sull'intera macchina.

Bloccaggio dello chassis

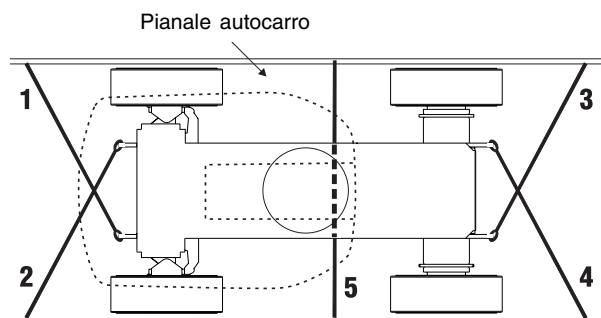
Utilizzare dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Utilizzare almeno 5 dispositivi.

Regolare i dispositivi di bloccaggio per prevenirne eventuali danni.

Bloccaggio della piattaforma

Posizionare un blocco al di sotto del dispositivo di rotazione della piattaforma. Evitare che il blocco venga a contatto con il cilindro della piattaforma.

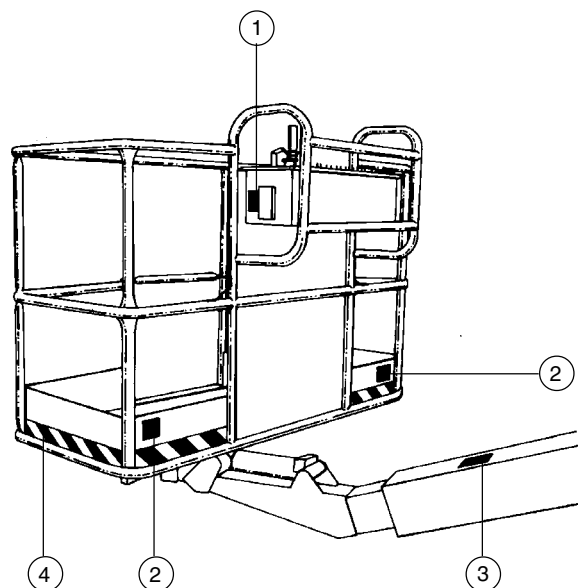
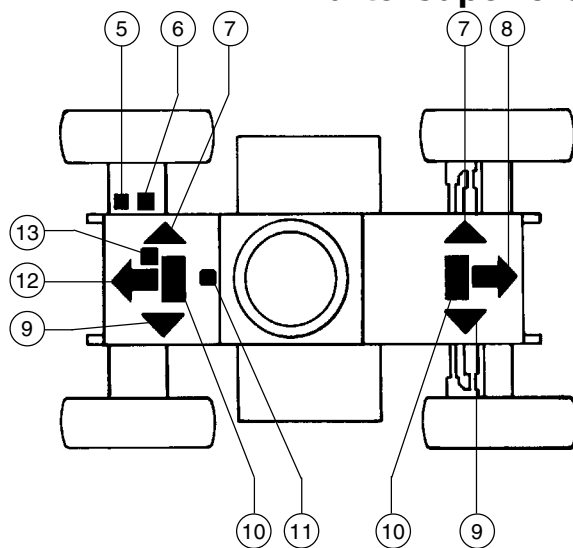
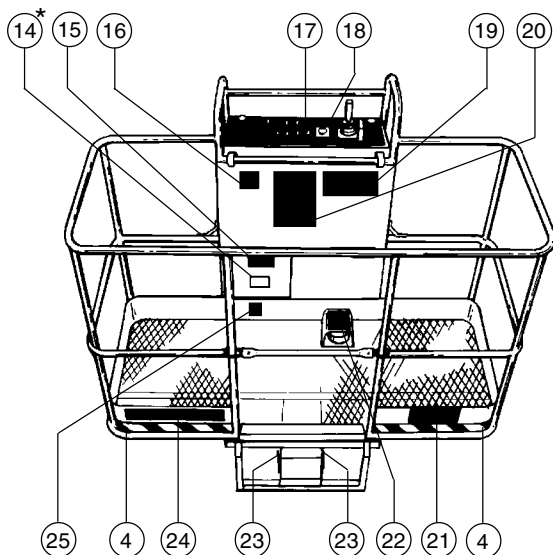
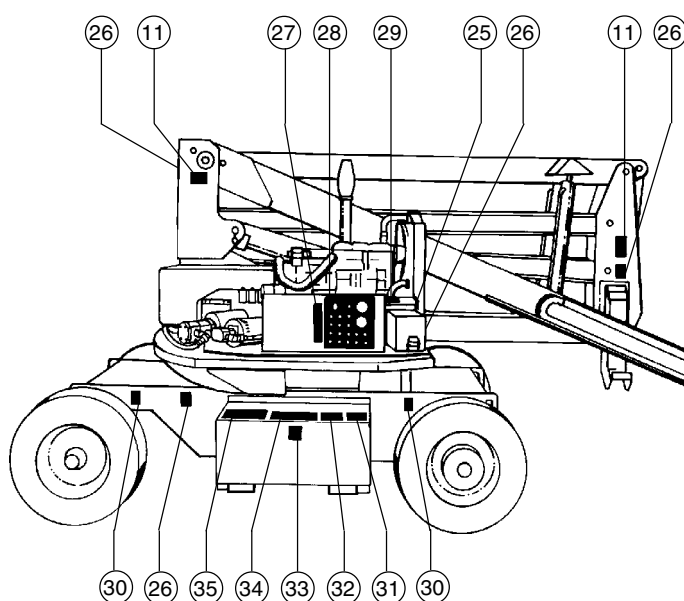
Per bloccare la piattaforma, utilizzare una fascia di bloccaggio in nylon inserita attraverso il supporto inferiore della piattaforma. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Adesivi - Modelli a due tipi di alimentazione e diesel

Controllo adesivi

Utilizzare le figure di questa pagina e della successiva per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.
L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

Indice	Codice Descrizione adesivi	Quantità
1	28174IT - Alimentazione in piattaforma, 230 V AC oppure 28235IT - Alimentazione in piattaforma, 115 V AC	2 / 2
2	28177IT Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	2
3	28181IT - Avvertenza - Pericolo di caduta	1
4	33550IT - Nastro di sicurezza	—
5	31508IT - Solo modelli a due tipi di alimentazione Avviso - Alimentazione al caricabatterie	1
6	43658IT - Solo modelli a due tipi di alimentazione Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 230 V oppure 44980IT - Solo modelli a due tipi di alimentazione Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 115 V	1 / 1
7	27206IT - Triangolo, blu	2
8	27204IT - Freccia, blu	1
9	27207IT - Triangolo, giallo	2
10	28175IT - Attenzione - Contatto pericoloso con...	3
11	31060IT - Pericolo - Pericolo di ribaltamento	1
12	27205IT - Freccia, giallo	1
13	31066IT - Attenzione - Pericolo di danni ai componenti della macchina	1
14	28176IT - Avviso - Manuali mancanti	1
15	28236IT - Avvertenza - Pericolo da uso improprio	1
16	33952IT - Pericolo - Allarme inclinazione	1
17	29799IT - Quadro comandi in piattaforma	1
18	44769IT - Selettore sollevamento/traslazione (opzionale)	1
19	43656IT - Avviso - Istruzioni operative	2
20	32700IT - Pericolo - Norme di sicurezza	2
21	44986IT - Avviso - Massima sollecitazione manuale - 400 N	1
22	28165IT - Avviso - Interruttore a pedale	1
23	31746IT - Pericolo - Pericolo di ribaltamento (montato in piattaforma)	2
24	30080IT - Avviso - Carico massimo	1
25	44981IT - Linea aria compressa in piattaforma - 7,8 bar	2
26	28161IT - Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	5
27	31054IT - Avviso - Motore diesel Kubota Specifiche tecniche	1
28	43659IT - Quadro comandi a terra	1
29	31062IT - Avviso - Comandi manuali	1
30	31784IT - Avviso - Pressione pneumatici	
31	29792IT - Avviso - Caricabatterie in funzione Istruzioni	2
32	29793IT - Avviso - Schema di collegamento batterie	2
33	28372IT - Attenzione - Pericolo di danni ai componenti della macchina	2
34	29794IT - Pericolo - Pericolo di ribaltamento	2
35	31052IT - Pericolo - Mancata osservanza	2
36	27564IT - Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
37	43663IT - Avviso - Abilitazione funzioni	1
38	28171IT - Etichetta - Vietato fumare	2
39	28159IT - Etichetta - Carburante motore diesel	2
40	28157IT - Avviso - Equivalente ATF Dexron	1
41	29797IT - Targhetta numero di serie	1
42	28164IT - Avviso - Materiali pericolosi	1

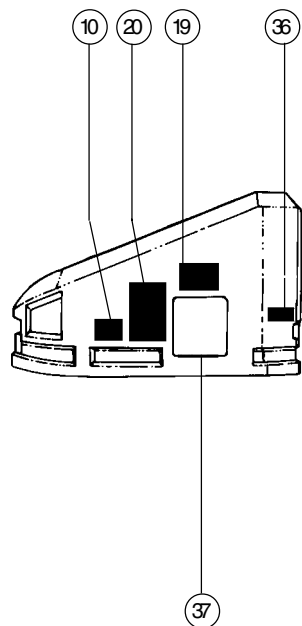
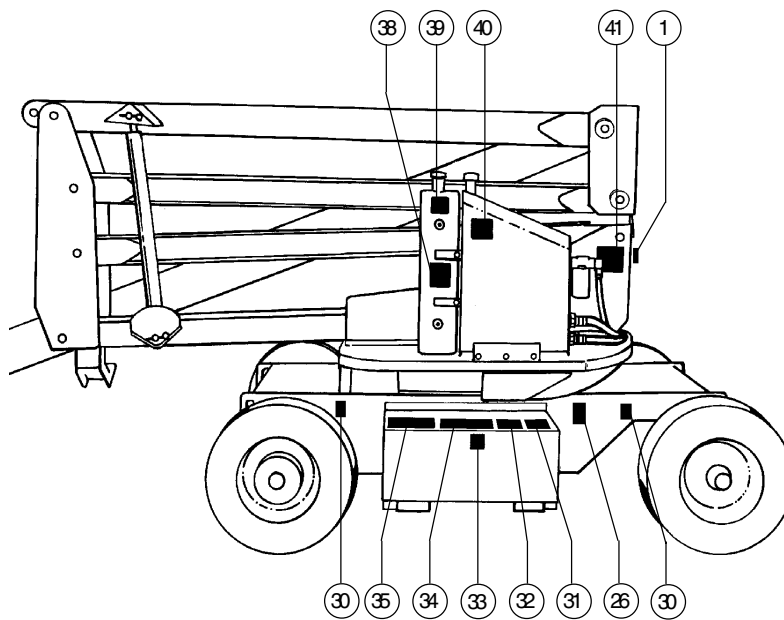
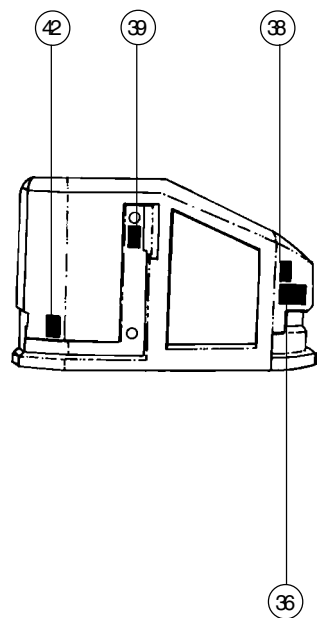
ADESIVI - MODELLI A DUE TIPI DI ALIMENTAZIONE E DIESEL

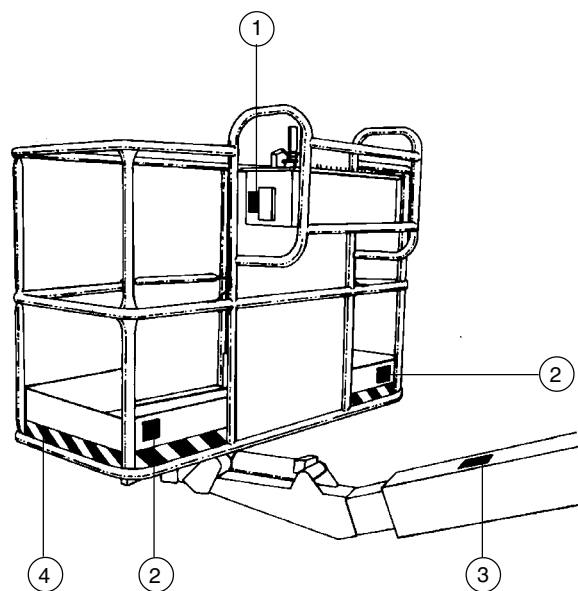
Piattaforma

Chassis organi di traslazione - Parte superiore

Piattaforma

Sulla piattaforma da 122 cm, i numeri di riferimento 21 e 24 appaiono su entrambi i lati della piattaforma.

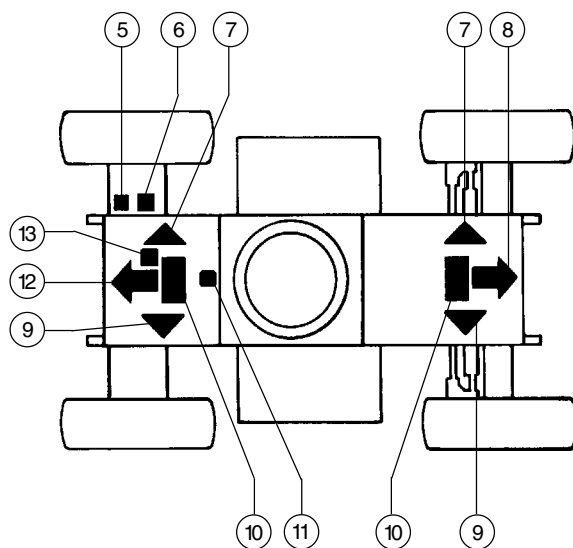
* Adesivo nascosto alla vista

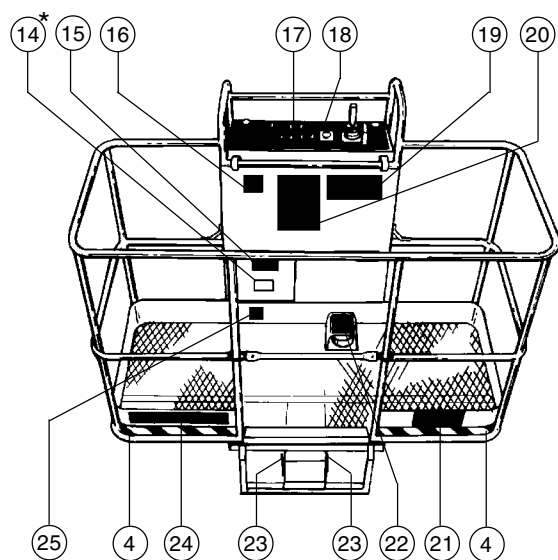
Lato motore

ADESIVI - MODELLI A DUE TIPI DI ALIMENTAZIONE E DIESEL

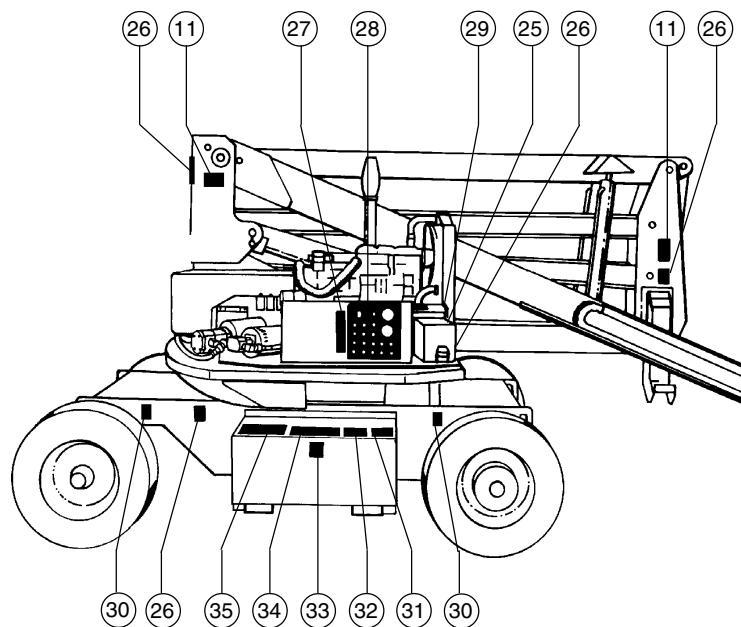
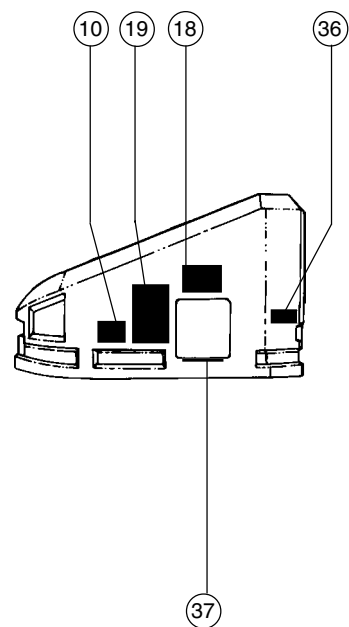
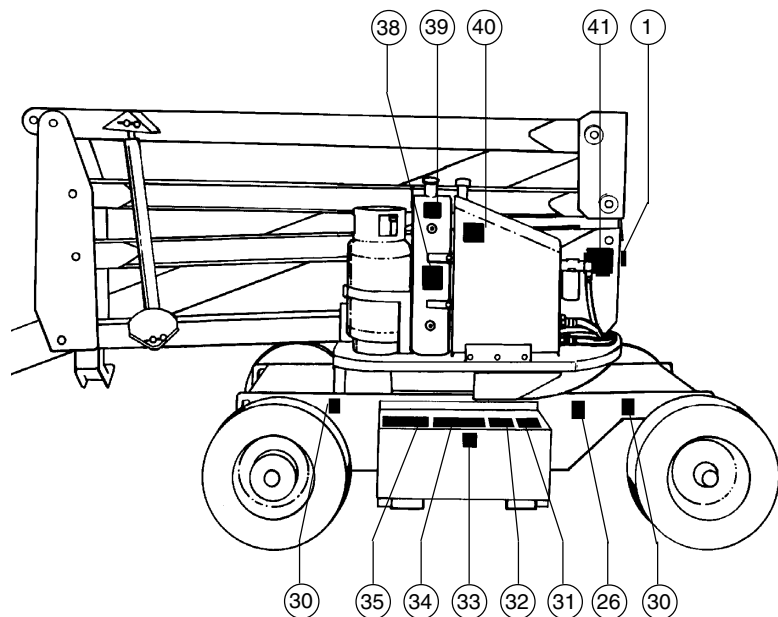
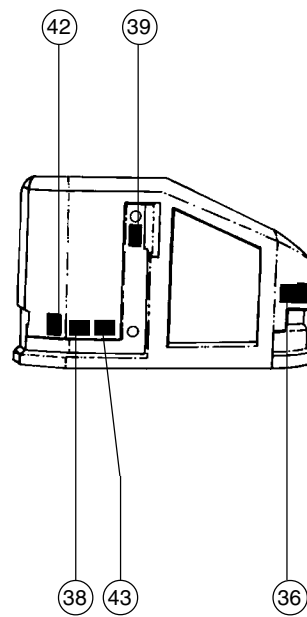
Calotta ralla

Lato serbatoio

Calotta ralla

Adesivi - Modelli a tre tipi di alimentazione e benzina/GPL

Indice	Codice	Descrizione adesivi	Quantità
1	28174IT	Alimentazione in piattaforma, 230 V CA oppure	2
	28235IT	Alimentazione in piattaforma, 115 V CA	2
2	28177IT	Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	2
3	28181IT	Avvertenza - Pericolo di caduta	1
4	33550IT	Nastro di sicurezza	—
5	31508IT	Solo modelli a tre tipi di alimentazione Avviso - Alimentazione al caricabatterie	1
6	43658IT	Solo modelli a tre tipi di alimentazione Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 230 V oppure	1
	44980IT	- Solo modelli a tre tipi di alimentazione Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 115 V	1
7	27206IT	Triangolo, blu	2
8	27204IT	Freccia, blu	1
9	27207IT	Triangolo, giallo	2
10	28175IT	Attenzione - Contatto pericoloso con...	3
11	31060IT	Pericolo - Pericolo di ribaltamento	3
12	27205IT	Freccia, giallo	1
13	31066IT	Attenzione - Pericolo di danni ai componenti della macchina	1
14	28176IT	Avviso - Manuali mancanti	1
15	28236IT	Avvertenza - Pericolo da uso improprio	1
16	33952IT	Pericolo - Allarme inclinazione	1
17	29799IT	Quadro comandi in piattaforma	1
18	44769IT	Selettore sollevamento/traslazione (opzionale)	1
19	43656IT	Avviso - Istruzioni operative	2
20	32700IT	Pericolo - Norme di sicurezza	2
21	44986IT	Avviso - Massima sollecitazione manuale - 400 N	1
22	28165IT	Avviso - Interruttore a pedale	1
23	31746IT	Pericolo - Ribaltamento (montato in piattaforma)	1
24	30080IT	Avviso - Carico massimo	1
25	44981IT	Etichetta - Linea aria compressa in piattaforma, 7,8 bar	1
26	28161IT	Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	1
27	31054IT	Avviso - Benzina Kubota Specifiche motore	1
28	43659IT	Quadro comandi a terra	1
29	31062IT	Avviso - Comandi manuali	1
30	31784IT	Avviso - Pressione pneumatici	4
31	29792IT	Avviso - Caricabatterie Istruzioni operative	2
32	29793IT	Avviso - Schema di collegamento batterie	2
33	28372IT	Attenzione - Pericolo di danni ai componenti della macchina	2
34	29794IT	Pericolo - Pericolo di ribaltamento	2
35	31052IT	Pericolo - Mancata osservanza	2
36	27564IT	Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
37	43663IT	Avviso - Abilitazione funzioni	1
38	28171IT	Etichetta - Vietato fumare	2
39	28159IT	Etichetta - Benzina senza piombo	2
40	28157IT	Avviso - Equivalente ATF Dexron	1
41	29797IT	Targhetta con numero di serie	1
42	28164IT	Avviso - Materiali pericolosi	1
43	28160IT	Etichetta - GPL	1

Piattaforma

Chassis organi di traslazione - Parte superiore

* Adesivo nascosto alla vista

Piattaforma

Sulla piattaforma da 122 cm, i numeri di riferimento 21 e 24 appaiono su entrambi i lati della piattaforma.

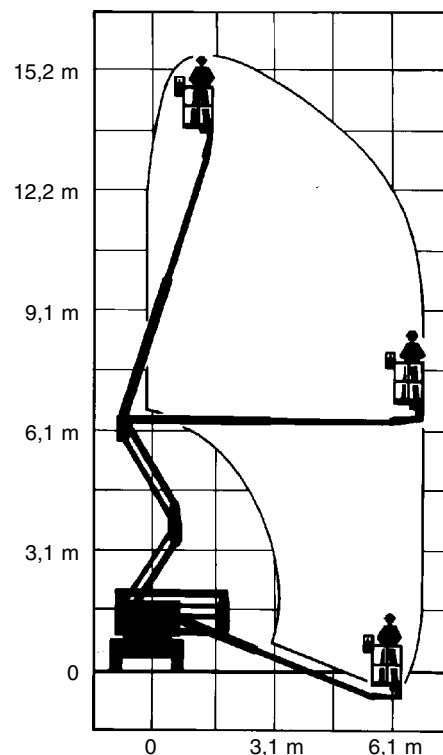
ADESIVI - MODELLI A TRE TIPI DI ALIMENTAZIONE E BENZINA/GPL

Lato motore

Calotta ralla

Lato serbatoio

Calotta ralla

Specifiche tecniche

Tutti i modelli

Altezza operativa massima		15,54 m
Altezza massima piattaforma		13,72 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta		2,0 m
Massimo campo di azione orizzontale		7 m
Larghezza		1,8 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta		5,4 m
Capacità di sollevamento		227 kg
Massima forza laterale consentita	400 N	400 N
Massima velocità del vento consentita	12,5 m/s	12,5 m/s
Interasse		1,9 m
Raggio di sterzata (esterno)		4,37 m
Raggio di sterzata (interno)		2,1 m
Rotazione ralla (gradi)		359°
Scarroccio ralla		0
Comandi		Proporzionali 12 V DC
Dimensioni piattaforma		
6 piedi		76 x 183 cm
5 piedi		76 x 152 cm
4 piedi		76 x 122 cm
Livellamento piattaforma		Automatico
Rotazione piattaforma		180°
Presa AC in piattaforma		Standard

Vibrazioni
In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo, è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec2.

Campo di azione

Massima pressione idraulica funzioni di traslazione	241 bar
Massima pressione idraulica funzioni bracci	152 bar
Pneumatici per uso industriale	9-14,5 LT
Pendenza massima superabile, in posizione retratta	30%
Distanza dal suolo	20 cm
Livello di rumore propagato nell'aria Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)	80 dB

SPECIFICHE TECNICHE

Modelli a due tipi di alimentazione

Alimentazione		Motore diesel Kubota D-905 26 Hp e 12 batterie gruppo GC2B, 6 V 245 AH
Potenza nominale	42 Kw	42 Kw
Velocità di traslazione, in posizione retratta		0 - 5,6 km/h 0 - 3,5 mph
Massima velocità di traslazione bracci sollevati		12,2 m per 150 sec
Capacità del serbatoio del sistema idraulico		85 litri
Capacità serbatoio carburante		68,9 litri
Peso		6700 kg

Modelli a tre tipi di alimentazione

Alimentazione		Motore Kubota WG-750 24,5 Hp Benzina/GPL e 12 batterie gruppo GC2B, 6 V 245 AH
Potenza nominale	42 Kw	42 Kw
Velocità di traslazione, in posizione retratta		0 - 5,6 km/h 0 - 3,5 mph
Massima velocità di traslazione bracci sollevati		12,2 m per 150 sec
Capacità del serbatoio del sistema idraulico		85 litri
Capacità serbatoio carburante		30,3 litri
Capacità del serbatoio carburante GPL		15,2 kg
Peso		6.645 kg

Modelli diesel

Alimentazione		Motore diesel Kubota D-905 26 Hp
Potenza nominale	42 Kw	42 Kw
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta		0 - 5,6 km/h 0 - 3,5 mph
Massima velocità di traslazione bracci sollevati		12,2 m per 150 sec
Capacità del serbatoio del sistema idraulico		85 litri
Capacità serbatoio carburante		68,9 litri
Peso		6.192 kg

Modelli benzina/GPL

Alimentazione		Motore Kubota WG-750 24,5 Hp Benzina/GPL
Potenza nominale	42 Kw	42 Kw
Velocità di traslazione, in posizione retratta		0 - 5,6 km/h 0 - 3,5 mph
Massima velocità di traslazione bracci sollevati		12,2 m per 150 sec
Capacità del serbatoio del sistema idraulico		85 litri
Capacità serbatoio carburante		30,3 litri
Capacità del serbatoio carburante GPL		15,2 kg
Peso		6.138 kg

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Modelli a doppio carburante

Fonte di alimentazione	Motore diesel Kubota D-905 26 CV e 12 batterie gruppo GC2B, 6 V 245 Ah
Potenza nominale	19,4 Kw
Velocità di traslazione, ripiegato	0 – 5,6 km/h
Velocità di traslazione, massima bracci sollevati	12,2 m per 150 sec.
Capacità del serbatoio idraulico	85 litri
Capacità del serbatoio del carburante	68,9 litri
Peso	6.700 kg
Carico massimo sull'assale	4.988 kg
Carico massimo esercitato dalle ruote	2.857 kg
Pressione localizzata per pneumatico	690 kPa
Pressione esercitata sul pavimento	14,30 kPa

Modelli a triplo carburante

Fonte di alimentazione	Motore a benzina/GPL Kubota e 12 batterie gruppo GC2B, WG-750 24,5 CV 6 V 245 Ah
Potenza nominale	18,3 Kw
Velocità di traslazione, ripiegato	0 – 5,6 km/h
Velocità di traslazione, massima bracci sollevati	12,2 m per 150 sec.
Capacità del serbatoio idraulico	85 litri
Capacità del serbatoio del carburante	30,3 litri
Capacità del serbatoio di GPL	15,2 Kg
Peso	6.645 kg
Carico massimo sull'assale	4.988 kg
Carico massimo esercitato dalle ruote	2.857 kg
Pressione localizzata per pneumatico	690 kPa
Pressione esercitata sul pavimento	14,11 kPa

Modelli diesel

Fonte di alimentazione	Motore diesel Kubota D-905 26 CV
Potenza nominale	19,4 Kw
Velocità di traslazione, ripiegato	0 – 5,6 km/h
Velocità di traslazione, massima bracci sollevati	12,2 m per 150 sec.
Capacità del serbatoio idraulico	85 litri
Capacità del serbatoio del carburante	68,9 litri
Peso	6.192 kg
Carico massimo sull'assale	4.988 kg
Carico massimo esercitato dalle ruote	2.857 kg
Pressione localizzata per pneumatico	690 kPa
Pressione esercitata sul pavimento	13,24 kPa

Modelli a benzina/GPL

Fonte di alimentazione	Motore a benzina/GPL Kubota WG-750 24,5 CV
Potenza nominale	18,3 Kw
Velocità di traslazione, ripiegato	0 – 5,6 km/h
Velocità di traslazione, massima bracci sollevati	12,2 m per 150 sec.
Capacità del serbatoio idraulico	85 litri
Capacità del serbatoio del carburante	30,3 litri
Capacità del serbatoio di GPL	15,2 Kg
Peso	6.138 kg
Carico massimo sull'assale	4.988 kg
Carico massimo esercitato dalle ruote	2.857 kg
Pressione localizzata per pneumatico	690 kPa
Pressione esercitata sul pavimento	13,04 kPa